



## Memorandum of Understanding

Endeavoring to increase their cooperation

### **NIZHYN MYKOLA GOGOL STATE UNIVERSITY (NMGSU)**

Registered seat: Graftska 2, Nizhyn, Chernihivska oblast, Ukraine, 16601

Represented by: Assoc. prof. Dr Oleksandr Samoilenko, Rector

and

### **UNIVERSITY "ST KLIMENT OHRIDSKI" – BITOLA (UKLO)**

Registered seat: Bulevar 1 Maj, BB, 7000 Bitola, Republic of North Macedonia

Represented by: Prof. Dr. Sc. Igor Nedelkovski, Rector

Hereinafter referred to as Parties. The Parties hereby agree to the following:

#### **Article 1: Areas of Cooperation**

The Parties agree to collaborate in areas of mutual interest, subject to available resources and necessary approvals. Cooperation will be based on reciprocity and equality, including:

- Exchange of students, faculty, and staff (facilitating both offline and virtual mobility programs to enhance cross-cultural and academic experiences).
- Joint research projects and initiatives (developing collaborative research endeavours leveraging both institutions' strengths).
- Double degree programs (establishing programs allowing students to earn degrees from both institutions).
- Participation in seminars, workshops, and academic conferences (encouraging joint participation and guest lecturing opportunities to share knowledge and expertise).
- Sharing academic resources, information, and materials (exchanging scholarly resources to support educational and research activities).
- Collaborative publications and scholarly activities (promoting joint publications and other scholarly outputs of mutual interest).

#### **Article 2: Implementation**

Specific activities under this MoU will be detailed in separate agreements. Each activity will outline:

Objectives and Scope: Clearly defined goals and parameters for collaboration.

Responsibilities: Roles and duties of each Party in executing the activities.

Funding Arrangements: Financial responsibilities, including potential external funding sources.

Timelines and Milestones: Expected timelines for completion and key milestones.

#### **Article 3: Financial Arrangements**

Each Party will bear its own costs unless otherwise agreed in writing. The Parties may jointly seek external funding for collaborative projects, subject to mutual agreement and compliance with relevant regulations.

#### Article 4: Duration and Termination

This MoU shall remain in effect for five years from the date of signing and may be renewed by mutual consent. Either Party may terminate the MoU by providing written notice six months in advance. In the event of termination, ongoing activities will continue until completion unless otherwise agreed.

#### Article 5: Amendments

Amendments to this MoU require written consent from both Parties. Any changes will be documented and signed by authorised representatives.

#### Article 6: Resolution of Disputes


Disputes arising from the interpretation or implementation of this MoU shall be resolved amicably through consultation and negotiation. If necessary, mediation by a mutually agreed third party may be sought.

#### Article 7: Collaborative and Responsible Information Sharing

The Parties commit to sharing information responsibly and collaboratively. Confidential information will be protected, and any dissemination of information will be mutually agreed upon to ensure accuracy and respect for intellectual property rights. The Parties will also inform each other of relevant events and opportunities for collaboration.

#### Article 8: Copies of the MoU

This MoU will be executed in two identical copies, each Party retaining one copy. Both copies are equally valid and will be kept in the respective offices of the Parties' authorised representatives.

  
Prof. Dr. Sc. Igor Nedelkovski  
Rector

26/03/2025  
Date

  
Assoc. prof. Oleksandr Samburko  
Rector

26.03.2025  
Date